

# Bulletin de service

## Voyages internationaux : renseignements préliminaires



### Septembre 2013

#### Tableaux statistiques

**Tableau 1**  
**Voyages internationaux au Canada**

	Septembre			Janvier à septembre		
	2012	2013	2013 variation	2012	2013	2013 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>2 474 048</b>	<b>2 404 058</b>	<b>-2,8</b>	<b>20 440 896</b>	<b>20 281 111</b>	<b>-0,8</b>
Résidents des États-Unis	1 956 234	1 869 137	-4,5	16 693 483	16 423 292	-1,6
Automobile	1 280 250	1 198 355	-6,4	11 698 801	11 260 438	-3,7
Même jour	664 587	635 627	-4,4	6 012 031	5 616 000	-6,6
Une nuit ou plus	615 663	562 728	-8,6	5 686 770	5 644 438	-0,7
Avion	358 751	383 810	7,0	2 990 356	3 145 334	5,2
Autocar	80 389	75 124	-6,5	677 341	697 170	2,9
Train, bateau et autres moyens	236 844	211 848	-10,6	1 326 985	1 320 350	-0,5
Résidents de tous les autres pays	517 814	534 921	3,3	3 747 413	3 857 819	2,9
Directement	297 855	317 398	6,6	2 317 137	2 380 511	2,7
Via les États-Unis <sup>2</sup>	219 959	217 523	-1,1	1 430 276	1 477 308	3,3
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>5 428 020</b>	<b>5 324 241</b>	<b>-1,9</b>	<b>50 247 407</b>	<b>50 860 591</b>	<b>1,2</b>
Revenant des États-Unis	4 758 845	4 646 530	-2,4	42 627 242	43 297 265	1,6
Automobile	4 046 532	3 908 749	-3,4	35 353 533	35 774 228	1,2
Même jour	2 777 039	2 692 926	-3,0	24 453 625	24 515 066	0,3
Une nuit ou plus	1 269 493	1 215 823	-4,2	10 899 908	11 259 162	3,3
Avion	530 272	559 081	5,4	5 892 253	6 149 538	4,4
Autocar	94 253	90 201	-4,3	822 541	800 162	-2,7
Train, bateau et autres moyens	87 788	88 499	0,8	558 915	573 337	2,6
Revenant de tous les autres pays	669 175	677 711	1,3	7 620 165	7 563 326	-0,7
Directement	528 431	530 401	0,4	6 129 706	6 055 811	-1,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	140 744	147 310	4,7	1 490 459	1 507 515	1,1
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>7 902 068</b>	<b>7 728 299</b>	<b>-2,2</b>	<b>70 688 303</b>	<b>71 141 702</b>	<b>0,6</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.



**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Septembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	26 204	66 334	346 117	13 104	5 009	12 344	136 554	9 997	615 663
2013	...	...	0	25 089	61 902	310 704	11 258	5 274	13 306	124 972	10 223	562 728
Pourcentage	...	...	...	-4,3	-6,7	-10,2	-14,1	5,3	7,8	-8,5	2,3	-8,6
<b>Autres</b>												
qu'automobile												
2012	5 882	38	39 320	28 933	69 433	197 323	5 955	5 111	45 907	138 211	8 097	544 210
2013	4 789	36	35 871	25 252	66 778	197 780	5 663	5 204	48 557	146 509	8 229	544 668
Pourcentage	-18,6	-5,3	-8,8	-12,7	-3,8	0,2	-4,9	1,8	5,8	6,0	1,6	0,1
<b>Total-Partiel</b>												
2012	5 882	38	39 320	55 137	135 767	543 440	19 059	10 120	58 251	274 765	18 094	1 159 873
2013	4 789	36	35 871	50 341	128 680	508 484	16 921	10 478	61 863	271 481	18 452	1 107 396
Pourcentage	-18,6	-5,3	-8,8	-8,7	-5,2	-6,4	-11,2	3,5	6,2	-1,2	2,0	-4,5
<b>Autres pays 1</b>												
2012	6 955	14	15 461	6 366	98 928	186 463	1 088	466	30 446	149 519	2 649	498 355
2013	7 494	7	13 398	5 960	99 504	194 311	1 441	528	29 809	161 865	2 806	517 123
Pourcentage	7,7	-50,0	-13,3	-6,4	0,6	4,2	32,4	13,3	-2,1	8,3	5,9	3,8
<b>Total</b>												
2012	12 837	52	54 781	61 503	234 695	729 903	20 147	10 586	88 697	424 284	20 743	1 658 228
2013	12 283	43	49 269	56 301	228 184	702 795	18 362	11 006	91 672	433 346	21 258	1 624 519
Pourcentage	-4,3	-17,3	-10,1	-8,5	-2,8	-3,7	-8,9	4,0	3,4	2,1	2,5	-2,0

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à septembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	200 683	689 134	3 270 325	109 509	39 662	113 035	1 204 747	59 675	5 686 770
2013	...	...	0	198 727	689 320	3 162 119	106 991	39 982	114 840	1 264 790	67 669	5 644 438
Pourcentage	...	...	...	-1,0	0,0	-3,3	-2,3	0,8	1,6	5,0	13,4	-0,7
<b>Autres</b>												
qu'automobile												
2012	15 211	1 580	105 277	98 818	529 813	1 579 125	50 117	34 007	366 898	1 170 648	64 085	4 015 579
2013	16 218	1 691	101 011	91 083	541 916	1 644 767	51 135	33 804	383 006	1 221 235	64 123	4 149 989
Pourcentage	6,6	7,0	-4,1	-7,8	2,3	4,2	2,0	-0,6	4,4	4,3	0,1	3,3
<b>Total-Partiel</b>												
2012	15 211	1 580	105 277	299 501	1 218 947	4 849 450	159 626	73 669	479 933	2 375 395	123 760	9 702 349
2013	16 218	1 691	101 011	289 810	1 231 236	4 806 886	158 126	73 786	497 846	2 486 025	131 792	9 794 427
Pourcentage	6,6	7,0	-4,1	-3,2	1,0	-0,9	-0,9	0,2	3,7	4,7	6,5	0,9
<b>Autres pays 1</b>												
2012	25 638	294	55 774	12 481	692 954	1 431 176	8 072	3 429	230 486	1 152 508	18 607	3 631 419
2013	28 104	450	51 612	12 031	696 474	1 460 835	8 924	4 419	228 701	1 219 459	19 366	3 730 375
Pourcentage	9,6	53,1	-7,5	-3,6	0,5	2,1	10,6	28,9	-0,8	5,8	4,1	2,7
<b>Total</b>												
2012	40 849	1 874	161 051	311 982	1 911 901	6 280 626	167 698	77 098	710 419	3 527 903	142 367	13 333 768
2013	44 322	2 141	152 623	301 841	1 927 710	6 267 721	167 050	78 205	726 547	3 705 484	151 158	13 524 802
Pourcentage	8,5	14,2	-5,2	-3,3	0,8	-0,2	-0,4	1,4	2,3	5,0	6,2	1,4

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Septembre			Janvier à septembre		
	2012	2013	2013 variation	2012	2013	2013 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>277 614</b>	<b>272 976</b>	<b>-1,7</b>	<b>1 897 305</b>	<b>1 875 757</b>	<b>-1,1</b>
Belgique	6 859	6 647	-3,1	46 530	44 100	-5,2
Danemark	4 040	3 730	-7,7	31 433	30 105	-4,2
France	56 534	56 671	0,2	380 680	381 395	0,2
Allemagne	48 948	47 529	-2,9	274 605	269 499	-1,9
Grèce	1 202	1 169	-2,7	10 045	9 585	-4,6
Italie	10 805	10 100	-6,5	84 466	82 673	-2,1
Pays-Bas	11 902	11 694	-1,7	87 292	84 838	-2,8
Portugal	1 810	2 103	16,2	16 879	18 528	9,8
Espagne	7 003	6 382	-8,9	50 260	48 121	-4,3
Suède	3 243	3 667	13,1	31 337	31 794	1,5
Suisse	12 512	12 378	-1,1	94 838	92 806	-2,1
Royaume-Uni	82 253	79 626	-3,2	550 269	543 487	-1,2
Autre Europe	30 503	31 280	2,5	238 671	238 826	0,1
<b>Afrique, total</b>	<b>10 323</b>	<b>12 295</b>	<b>19,1</b>	<b>80 866</b>	<b>88 667</b>	<b>9,6</b>
<b>Asie, total</b>	<b>139 974</b>	<b>155 912</b>	<b>11,4</b>	<b>1 087 671</b>	<b>1 191 023</b>	<b>9,5</b>
Chine	31 007	41 460	33,7	238 069	296 720	24,6
Hong-Kong	11 141	11 355	1,9	100 655	109 118	8,4
Inde	14 066	13 785	-2,0	127 474	126 136	-1,0
Israël	6 643	7 118	7,2	54 031	52 529	-2,8
Japon	32 858	31 125	-5,3	187 179	189 756	1,4
Malaisie	1 435	1 499	4,5	10 464	10 373	-0,9
Philippines	6 468	7 224	11,7	50 053	54 390	8,7
Singapour	2 724	3 165	16,2	24 837	28 392	14,3
Corée du Sud	14 101	16 635	18,0	118 481	127 682	7,8
Taïwan	5 646	7 881	39,6	43 835	52 590	20,0
Autre Asie	13 885	14 665	5,6	132 593	143 337	8,1
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>26 492</b>	<b>28 719</b>	<b>8,4</b>	<b>262 313</b>	<b>270 229</b>	<b>3,0</b>
Jamaïque	1 831	2 675	46,1	21 142	23 027	8,9
Mexique	12 125	12 724	4,9	123 388	129 086	4,6
Trinité-et-Tobago	1 668	2 012	20,6	17 784	19 771	11,2
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	10 868	11 308	4,0	99 999	98 345	-1,7
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>20 339</b>	<b>21 414</b>	<b>5,3</b>	<b>154 252</b>	<b>158 696</b>	<b>2,9</b>
Brésil	9 430	10 195	8,1	73 005	75 464	3,4
Autre Amérique du Sud	10 909	11 219	2,8	81 247	83 232	2,4
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>43 072</b>	<b>43 605</b>	<b>1,2</b>	<b>265 006</b>	<b>273 447</b>	<b>3,2</b>
Australie	37 178	37 070	-0,3	222 469	227 597	2,3
Nouvelle-Zélande	5 555	6 195	11,5	39 615	42 605	7,5
Autre Océanie	339	340	0,3	2 922	3 245	11,1
<b>Total</b>	<b>517 814</b>	<b>534 921</b>	<b>3,3</b>	<b>3 747 413</b>	<b>3 857 819</b>	<b>2,9</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Septembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	51 082	226 255	521 618	77 409	17 318	40 290	332 555	2 966	1 269 493
2013	...	...	0	46 090	230 391	494 847	67 948	16 035	43 344	314 218	2 950	1 215 823
Pourcentage	...	...	...	-9,8	1,8	-5,1	-12,2	-7,4	7,6	-5,5	-0,5	-4,2
Autres												
qu'automobile												
2012	1 285	48	8 050	6 498	98 954	308 587	13 129	9 700	90 840	135 339	289	672 719
2013	2 121	20	9 452	7 298	105 242	322 145	13 589	8 470	100 461	132 528	238	701 564
Pourcentage	65,1	-58,3	17,4	12,3	6,4	4,4	3,5	-12,7	10,6	-2,1	-17,6	4,3
<b>Total-Partiel</b>												
2012	1 285	48	8 050	57 580	325 209	830 205	90 538	27 018	131 130	467 894	3 255	1 942 212
2013	2 121	20	9 452	53 388	335 633	816 992	81 537	24 505	143 805	446 746	3 188	1 917 387
Pourcentage	65,1	-58,3	17,4	-7,3	3,2	-1,6	-9,9	-9,3	9,7	-4,5	-2,1	-1,3
<b>Autres pays</b>												
2012	3 501	2	5 759	111	157 045	346 874	1 328	532	46 350	107 432	241	669 175
2013	3 048	0	5 981	108	168 183	341 678	1 540	852	46 233	109 820	268	677 711
Pourcentage	-12,9	-100,0	3,9	-2,7	7,1	-1,5	16,0	60,2	-0,3	2,2	11,2	1,3
<b>Total</b>												
2012	4 786	50	13 809	57 691	482 254	1 177 079	91 866	27 550	177 480	575 326	3 496	2 611 387
2013	5 169	20	15 433	53 496	503 816	1 158 670	83 077	25 357	190 038	556 566	3 456	2 595 098
Pourcentage	8,0	-60,0	11,8	-7,3	4,5	-1,6	-9,6	-8,0	7,1	-3,3	-1,1	-0,6

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à septembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	404 743	1 974 302	4 779 252	650 317	159 568	403 038	2 501 364	27 324	10 899 908
2013	...	...	0	390 324	2 043 482	4 812 398	606 972	158 541	418 761	2 798 483	30 201	11 259 162
Pourcentage	...	...	...	-3,6	3,5	0,7	-6,7	-0,6	3,9	11,9	10,5	3,3
Autres												
qu'automobile												
2012	14 384	296	98 083	46 235	1 106 002	3 099 676	139 801	96 916	1 015 068	1 299 836	2 920	6 919 217
2013	20 845	376	96 003	45 294	1 153 673	3 240 029	137 198	100 679	1 066 261	1 305 930	3 596	7 169 884
Pourcentage	44,9	27,0	-2,1	-2,0	4,3	4,5	-1,9	3,9	5,0	0,5	23,2	3,6
<b>Total-Partiel</b>												
2012	14 384	296	98 083	450 978	3 080 304	7 878 928	790 118	256 484	1 418 106	3 801 200	30 244	17 819 125
2013	20 845	376	96 003	435 618	3 197 155	8 052 427	744 170	259 220	1 485 022	4 104 413	33 797	18 429 046
Pourcentage	44,9	27,0	-2,1	-3,4	3,8	2,2	-5,8	1,1	4,7	8,0	11,7	3,4
<b>Autres pays</b>												
2012	30 192	1 466	134 238	16 586	1 812 547	3 705 980	86 292	73 201	652 726	1 105 993	944	7 620 165
2013	30 431	2 100	130 728	23 472	1 824 112	3 629 943	89 696	74 802	655 945	1 101 013	1 084	7 563 326
Pourcentage	0,8	43,2	-2,6	41,5	0,6	-2,1	3,9	2,2	0,5	-0,5	14,8	-0,7
<b>Total</b>												
2012	44 576	1 762	232 321	467 564	4 892 851	11 584 908	876 410	329 685	2 070 832	4 907 193	31 188	25 439 290
2013	51 276	2 476	226 731	459 090	5 021 267	11 682 370	833 866	334 022	2 140 967	5 205 426	34 881	25 992 372
Pourcentage	15,0	40,5	-2,4	-1,8	2,6	0,8	-4,9	1,3	3,4	6,1	11,8	2,2

Date de parution : Novembre 2013

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié
*	valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2013.

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.